



ARTgentinien

## CALENDARIO CULTURAL – JULIO 2019

Año 20 – Nro. 07

### EVENTOS EN LA EMBAJADA VERANSTALTUNGEN IN DER BOTSCHAFT

19.07.2019, 18.30 Uhr

Marcos Mangani y Gaspar Acebo  
Presentación audiovisual del proyecto Órdenes

Mehr Information dazu später in einer extra Email

25.07.2019, 18.30 Uhr

Martín Fedyna  
Konzert



**Wann?** 25.07.2019, 18.30 Uhr

**Wo?** Botschaft der Republik Argentinien, Kleiststraße 23-26, 10787 Berlin.

Anmeldung unter: [eventos\\_ealem@mrecic.gov.ar](mailto:eventos_ealem@mrecic.gov.ar)

## MUSICA & TANGO

### MUSIK & TANGO

04.07.2019, 20:00 Uhr

Tangos en la GLORIA:  
Zwei Tango-Stimmen und eine Gitarre

"Ein Tangoabend mit Musik, Gesang, Freunden, Empanadas und argentinischem Wein!" Zum Beispiel mit Elisa Martel (Gesang), Duna Rolando (Gesang) und Gabriel Battaglia (Gitarre).

**Wann?** Donnerstag, 04.07.2019, um 20:00 Uhr

**Wo?** In der Gloria Bar + Restaurant, Görlitzerstr. 42, 10997 **Berlin**

Weitere Termine: 08.08., 12.09., 10.10., 14.11., 12.12.

Mehr Informationen unter: (030) 4978-1543 oder 0176-3101-0247, [www.gloriaberlin.de](http://www.gloriaberlin.de)  
<https://soundcloud.com/duna-rolando>.

Ab 27.06.2019, immer Donnerstags

Tango-Open Air Milonga + Einführung  
Friedrichstrasse

wir laden Euch wieder herzlich ein, im Rahmen des "Berlin Lacht Festivals!", die schöne Atmosphäre der Kulturstation zu genießen und hier zusammen Tango zu tanzen.

**Wann?** Ab Do. 27.6. 19:30 - 20:00 Einführung, 20:00 - 24:00 Milonga mit DJ Lilia, ca. 21.30 Live Musik mit Noelia Tomassi & Pablo Woiz

**Wo?** Dorothea-Schlegel-Platz, 10117 **Berlin**

im August tanzen wir auf dem Hauptbahnhof weiter

- Eintritt frei - Eine Spende für den Hut ist willkommen!

Sehr zu empfehlen ist das Programm des Festivals vor der Milonga:

"Berlin lacht!" bringt seit 2004 farbenfrohes, aufregendes, skurriles und komödiantisches Theater zum anfassen und Mitmachen in den Öffentlichen Raum.

bis 8.9.2019- 88 Tage: Theater, Tanz & Musik

Wir freuen uns auf Euch!

Info Festival: <http://www.berlin-lacht.de>

Kontakt: [Lilia@tango-berlin.info](mailto:Lilia@tango-berlin.info) Tel. +49 162 2076430

13.07.2019, 20Uhr

Tangoabend im Genesium  
Wünsdorf

„Tangoabend in GENESIUM mit Live Piano und Gesang, (Javier Tucut und Anahi) Tanzshow (Soraya Erica Rist und Sergej Jerypylov) und Milonga zum selbst Tanzen! Typisches Essen runden den südländischer Flair aus! Vom 20 bis 23 Uhr Argentinischer Flair genießen!

Wann? 13.07.2019, 20-23Uhr

Wo? Genesium: Im Wald 10, 15806, Zossen, OT **Wünsdorf.**“

Mehr Information: [www.divine-dance.de](http://www.divine-dance.de), [www.facebook.com/divinedancecompany](https://www.facebook.com/divinedancecompany), [www.genesium.de](http://www.genesium.de)

Im Juli

TangoMilonga Weimar

„Mit hohen Temperaturen wird auch der Tango Argentino ursprünglicher, die Atmosphäre in lauen Sommernächten auf dem Theaterplatz Weimar heimelig und genußvoll für Zuschauer und Dahingleitende im Tanz. Noch schöner wird es am Sonntag, den 7. Juli 2019 mit der "Orquesta 2x4 Rosarina" mit Martin Piñol als Sänger. Ab 20 Uhr spielen sie zum Tanzen, das wie immer 19 Uhr bereits mit DJ-Musik beginnt. Kommt und staunt über so viel Erleben beim heißen und einmaligen Weimarer Theaterplatz-Sommer- Tango!

**Unser Programm in der weiteren Sommerzeit:**

Tangokurse am Sonntag:

Ab 7. Juli werden alle Tango-Kurse (Anfänger und Aufbau) zusammengefasst in einer Gruppe 17- 18.30 Uhr.

Das gilt bis Ende August.

**Tangokonzert zum Hören:**

Diesen Freitag, am 28. Juni 2019, spielt das "Trio Tango Nostalgia" in der Michaeliskirche in Erfurt, Beginn 19.30 Uhr mit Harms Achtergaden (Bass), Alexander Voynov (Akkordeon), Carlos Tapia (Voc/Perceptions).

**Tangofestivatito** im Kloster Donndorf 23.-25. August 2019:

Info/Anmeldung:

Ländliche Heimvolkshochschule Thüringen e.V.

OT Donndorf, Kloster 6, 06571 Roßleben-Wiehe

Tel: 034 672 - 851-0

Fax: 034 672 - 851-20

[LHVHS@klosterdonndorf.de](mailto:LHVHS@klosterdonndorf.de)

**TANGO FESTIVAL THÜRINGEN CORAZON VERDE**

**3.-6.10.2019**

<http://www.corazon-verde.de/>“

Juli 2019

“Duo PianLola”  
Berliner Kabarett & Tangomusik  
deutsch/argentinisches Chansontheater  
von und mit Lola Bolze und Jorge Idelsohn

Duo PianLola in Friedrichshain  
Programm: Liebe, Freunde und gar kein Auto  
Wann: Samstag 06.07.2019, 20:00 Uhr  
Wo: Berliner Schnauze Theater, Karl-Marx-Allee 133 10243 Berlin  
Eintritt: 24,- €  
Reservierung: per Mail [berliner-schnauze-theater@gmx.de](mailto:berliner-schnauze-theater@gmx.de)  
oder telefonisch Tel.: 030 - 4 20 20 434

-----

Duo PianLola in Friedrichshain  
Programm: Besuch aus Paris  
Wann: Freitag 12.07.2019, 20:00 Uhr  
Wo: Berliner Schnauze Theater, Karl-Marx-Allee 133 10243 Berlin  
Eintritt: 24,- €  
Reservierung: per Mail [berliner-schnauze-theater@gmx.de](mailto:berliner-schnauze-theater@gmx.de)  
oder telefonisch Tel.: 030 - 4 20 20 434

-----

Duo PianLola in der Oberpfalz  
Programm: Von Berliner bis Argentinier  
Wann: Samstag 13.07.2019, 20:00 Uhr  
Wo: Kulturscheune Elbart, Im Dorf 15, 92271 Freihung  
Eintritt: 20,- €  
Reservierung: telefonisch Tel.: 09646 809117

Im Juli

Tangotermin für Bonn und Köln

Schnupperstunden in Bonn

Schnupperstunden sind zum unverbindlichen Ausprobieren. Teilnehmer erlernen die ersten Schritte und Techniken des Führens und Folgens. Einfach vorbeikommen und mitmachen! Die Schnupperstunden sind kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Sonntag, 7. Juli, von 18 - 19 Uhr: St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 **Bonn**

Neolongas in Bonn

Alles, nur kein klassischer Tango: Elektrotango, Balladen, Rock & Pop, Nontango....alles ist vertreten. DJ Harald legt immer einen wunderschönen, gut tanzbaren Mix auf.

Sonntag, 7. Juli, ab 19 Uhr: St. Adelheid, Adelheidisplatz 13, 53229 **Bonn**

Unterricht in Köln-Rath:

Jeden Mittwoch finden verschiedene Kurse in Köln-Rath statt.

Veranstaltungsort: Bürgerzentrum Köln-Rath, Rösrather Str. 603, 51107 **Köln**

Alle Infos und Anmeldung unter [www.tangobuehne.de](http://www.tangobuehne.de)

Bis 06.07.2019

Tango ohne Grenzen  
Buenos Aires und die Lausitz  
Das Oquesta Municipal de Tango La Plata  
trifft Tango Misterio

„Wir sind davon überzeugt, dass Musik Menschen berührt, begeistert, verbindet über kulturelle Grenzen hinweg. Anhand der Entstehung und Entwicklung des Tangos zeigt sich beispielhaft, dass Menschen sich bereitwillig und aufgeschlossen "fremden" Kulturen öffneten, ihre Erlebnisse fantasievoll mit dem "Eigenen" verwebten. Ebenso lebt unsere deutsche Musikkultur von gegenseitiger Beeinflussung (die Wurzel des europäischen Tangos ist der argentinische). Künstlerisches Schaffen nährt sich von Impulsen, Inspiration, äußeren Anstoß und kann damit einen wichtigen Beitrag zur Verständigung unterschiedlichster Kulturen beitragen...“

Mehr Information: <http://www.tangomisterio.com/>

29.06.2019, 20.30 Uhr: "Argentinische Nächte" Konzert und Ballettshow in Schmochtitz; 02625 **Bautzen**; Schmochtitz 1, Karten unter: [www.musikfest-schmochtitz.de](http://www.musikfest-schmochtitz.de)

30.06.2019, 18.00 Uhr: Konzert und Showtanz auf dem Festplatz in 01920 **Nebelschütz**. Karten unter: Abendkasse; [www.nebelschütz.de](http://www.nebelschütz.de)

01.07.2019, 20.00 Uhr: Milonga und Sponsorenkonzert (Kreissparkasse Bautzen) in Bautzen; Gerberstrasse 26; 02625 Bautzen, Karten AK: 14,00 €

02./03./04.07.2019 Tanz und Musikworkshop mit den Schülern des Goethe-Gymnasiums **Bischofswerda**

03.07.2019, 21 Uhr: Milonga im „Gare de la Lune“ **Dresden**, Karten unter: [www.gare-de-la-lune.de](http://www.gare-de-la-lune.de)

04.07.2019, 19.00 Uhr: Openairkonzert im Goethe-Gymnasium Bischofswerda, August-König Strasse 12; 01877 **Bischofswerda**

05.07.2019, 20.00 Uhr: Konzert im Restaurant „Butterberg“ **Bischofswerda** 01877, Karten unter: [www.butterberg.com](http://www.butterberg.com)

06.07.2019. 15.00 Uhr: Tangocafè - Konzert und Tanzshow im Romantik Hotel Tuchmacher in **Görlitz**, 02826, Petersstrasse 8, Karten an der AK 14,00 €

06.07.2019, 20.00 Uhr: Milonga im Rathaussaal Bautzen, 02625 **Bautzen**. Karten an der AK: 14 €

Jeden 3. Freitag des Monats, von 21:00 bis 02:00 Uhr

TangoBar

"Die einzige Milonga in Hessen mit zwei Sälen und zwei DJs."

**Wo?** Tango, Bolongarostr. 113, 65929 **Frankfurt-Höchst**.

Mehr Information unter: Tel: (069) 302976, [www.tango-in-frankfurt.de](http://www.tango-in-frankfurt.de)

Jeden 3. Freitag des Monats, 20:00 Uhr

Tango-Salón

"Tango-Salón mit Ángel Landró. In einem großen Saal mit einer sehr schönen Atmosphäre und einer riesigen Tanzfläche. Die Musik ist klassisch orientiert".

**Wo?** Großer Saal der Werkstatt, Mannesmannstr. 6, 58455 **Witten**.

Mehr Information unter: Tel: 0163-1483-304, Mail: [amigotango@gmx.de](mailto:amigotango@gmx.de), Web: [www.amigotango.de](http://www.amigotango.de).

Sonntags, 15-18 Uhr

Museo del Tango

Das Tango- und Bandoneonmuseum Staufen e.V. hat Sonntags von 15-18 Uhr für das Publikum geöffnet.

**Wann?** Immer Sonntags von 15-18 Uhr

**Wo?** Tango- und Bandoneonmuseum Staufen, Grunerer Straße 1, 79219 **Staufen im Breisgau**

Mehr Information unter: [www.staufenTango.de](http://www.staufenTango.de).

Jeden 2. und 4. Freitag im Monat,

TANGOBar

"Jeden 2. und 4. Freitag im Monat kann man in der Esquina del Tango in Erfurt dieser faszinierenden Musik lauschen und, bei einem guten argentinischen Wein, den Tanzenden zusehen, oder sich selbst aufs Parkett wagen. Die TANGOBar wird veranstaltet vom Club Argentina e.V."

**Wo?** Esquina del Tango, Schlösserstraße 5, 99084 **Erfurt**

Donnerstags, ab 21:00 Uhr

Milonga im 13. Stock des „Haus Berlin“

"Im großen Saal 100% traditionelle Tangos, Valses und Milongas (DJ Andreas Smidt, ab 21:00 Uhr). Im kleineren Saal 100 % Neotango (DJ Alexander, 22 bis 2 Uhr)."

**Wann?** Immer donnerstags ab 21:00 Uhr

**Wo?** im 13. Stock des Haus Berlin am Strausberger Platz 1, **Berlin**.

Jeden 2. Samstag im Monat

Tango tanzen  
In Plauen

**Mehr Information unter:** <http://www.tango-argentino-plauen.de>

Dienstags, 19:00 Uhr

Let´s Dance Good Tango  
Mit María Mondino

**Wann:** Immer Dienstags um 19:00 Uhr

**Wo:** Mehringdamm 61, Berlin

TANGODANZA

Zeitschrift für Tango Argentino

**Mehr Information unter:** [www.tangodanza.de/tanztermine.php](http://www.tangodanza.de/tanztermine.php)

## JAZZ, FOLK, ROCK & POP

10.07.2019, 18Uhr

La Ilusión Orquesta  
Latin/Balkan/Rumba

„La Ilusión Orquesta“ sind dieses Jahr zum 1. Mal auf Europa Tour und haben ihr neuestes Album „Todo puede ser“ („Alles ist möglich!“) im Gepäck. Inspiriert durch die hoch musikalische und kulturelle Szene ihrer Heimatstadt Rosario, Argentinien, ist die Performance der Band neben dem Flamenco Rumba vor allem durch den Rock aus Zentralamerika, Spanien, Osteuropa beeinflusst. Diese (junge) Energie überträgt sich sofort auf das Publikum, dass unabhängig von Alter und Herkunft die Hüfte schwingt: hoch ansteckend! Eine außergewöhnliche Band, die nun seit über 10 Jahren zusammen unterwegs sind.

**Wann?** Mi 10.07.2019 um 18:00 Uhr

Über das STOFFEL

STOFFEL ist vier Wochen lang feinste Unterhaltung im Frankfurter Günthersburgpark.  
<https://stoffel.stalburg.de/>

- Nördlicher Teil des Günthersburgparks, Eingang Hallgartenstraße oder Weidenbornstraße. - Essen & Trinken täglich ab 17 Uhr, bei Kinderprogramm schon ab 15 Uhr.
- EINTRITT FREI
- Telefonische Infos: 069/256 277 44
- BITTE KOMMEN SIE NICHT MIT DEM PKW, die wenigen Parkplätze sollten den Anwohnern vorbehalten werden. So erscheinen Sie doch bitte zu Fuß, mit dem Rad oder öffentlich mit der Tram 12, Haltestelle Günthersburgpark, oder der U 4, Station Bornheim Mitte.

Möglich ist der STOFFEL durch Partner und Sponsoren, durch ein entzückendes Personal, durch die Künstlerinnen und Künstler – und durch das Publikum, das gerne Ihre freiwilligen Eintritt entrichten darf.

Das STOFFEL freut sich auf eine spontane Spende am Tag des Konzertes oder auf eine Überweisung auf DE13 5105 0015 0143 0686 33. Kontoinhaber: Stalburg Theater, Stichwort: STOFFEL. Ab 100 € gibt's eine Spendenquittung.

13.07.2019, 21Uhr

Lakino e.V. präsentiert:  
Juanse-Ratones Paranoicos

Juanse - Ratones Paranoicos is coming to Berlin for the first time and we will enjoy all the hits of the band like:

- Rock del Gato
- Sigue Girando
- Para Siempre
- Rock del Pedazo
- Ahora No es lo Mismo
- Mona Lisa
- La Nave, etc

**Wann?** 13.07.19, 201Uhr

**Wo?** Bi Nu, Schlesisches Tor, 10997 Berlin

**Mehr Information:** [https://www.facebook.com/events/1263340460481308/?active\\_tab=about](https://www.facebook.com/events/1263340460481308/?active_tab=about),  
[www.lakino.com](http://www.lakino.com)

Otro conciertos de artistas argentinos:

02.07.19 | Los Espiritus

09.07.19 | El Mato a un Policía Motorizado

18.07.19 | Kevin Johansen

Im Juli und August

La Fanfarria del Capitán  
9<sup>th</sup> World Tour

29.06. – Kleines Garten Festival- **Berlin**



30.06. – Stoffel Festival. **Frankfurt**  
04.07. – Kunstverein. **Nürnberg**  
06.07. – Grimmig & Grantig. **Bergen**  
07.07. – Alte Utting. **München**  
10.08. – Yachtklub. **Frankfurt**

**Mehr Information unter** [https://www.facebook.com/pg/lafanfariadelcapitan/events/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/lafanfariadelcapitan/events/?ref=page_internal)

Jeden 1. Freitag im Monat, 20 Uhr

**Velada Criolla**  
**Ciclo de música latinoamericana**  
**Gastgeber: Gabo Naas**

„Lateinamerika hat ein endloses Liederbuch mit verschiedenen Stilen, schönen Gedichten und Melodien. Wir laden Sie ein, an musikalischen Abenden teilzunehmen, um diesen lateinamerikanischen Reichtum zu entdecken, zu teilen und zu genießen. Zusammen mit Gastmusikern wird ein Repertoire traditioneller, modern interpretierter Werke präsentiert, ohne das Wesentliche des Volksstils zu verlieren.“

**Wann?** Jeden 1. Freitag im Monat, 20 Uhr

**Wo?** TERZO MONDO, Grolmanstraße 28, 10623 **Berlin**

**Mehr Information:** <http://www.gabonaas.com>

Jeden 3. Freitag des Monats

**Noche de Ronda**  
**Encuentro de músicos latinoamericanos en Berlín**

**Wo:** Kaffeehaus Mila, Grolmanstr. 40, 10623 **Berlin**

**Mehr Information unter:** [www.nochederonda.de](http://www.nochederonda.de)

## CINE KINO

12. bis 28. Juli 2019

**Berliner Premiere: LA FLOR**  
**im Kino Arsenal**

Fr 12.7., 19h & Di 16.7., 20h

LA FLOR – KAPITEL 1, AKT 1 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 155'

Der Regisseur legt sein Programm offen, das alles andere als programmatisch ist. Und ein B-Movie mit Horror-Elementen nimmt in einer Wüstenlandschaft seinen exzessiven Lauf. Die Musik eilt von Höhepunkt zu Höhepunkt, während die Darstellerinnen in weißen Kitteln auf der Suche nach dem Plot sind. Eine Mumie mit roter Augenbinde, die ungefragt vor einem Labor abgeliefert wird, ist ein willkommenes McGuffin. Je mehr geschieht, desto größer wird das Mysterium, das nicht aufgelöst werden will. Es folgt ein abrupter Schauplatz-

und Genrewechsel, und ein Musical mit mysteriösen Untertönen beginnt: Ein Paar, das keines mehr ist, soll einen letzten gemeinsamen Song einspielen. Heraus kommt eine Feier des Pathos', die die tiefe Wahrheit populärer Schlager offenbart. Wenn es allzu seifenopernhafte wird, heftet sich die Kamera an die Fersen der Assistentin des Duos. Offenbar gehört sie einer international agierenden mafiösen Vereinigung mit extravaganten Interessen an.

Fr 12.7., 22h & Do 18.7., 20h

LA FLOR – KAPITEL 1, AKT 2 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 59'

Die neue Geliebte eines Schlagerstars sucht dessen langjährige Freundin auf. Sie will ihre Nachfolgerin nicht nur im Bett, sondern auch auf der Bühne sein. Während mehrerer Zigarettenlängen studiert die Kamera Gesichter in Großaufnahme, die nach Fassung ringen und registriert gleichzeitig innere Beben. Ebenfalls in Realzeit spielt sich die letzte gemeinsame Studiosession des einstigen Liebespaares ab. Gefühle werden zu expressiven Gesten, zu verzweifelten Blicken, und jeder Ton trifft ins Schwarze.

Sa 13.7., 17h & Sa 20.7., 19h

LA FLOR – KAPITEL 2, AKT 1 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 92'

Vier Agentinnen entführen einen bereits entführten schwedischen Wissenschaftler aus einer Finca irgendwo in Südamerika, um ihn außer Landes zu bringen. Sie selbst sind im Visier einer unberechenbaren Killerinnenbande. In langen Einstellungen werden die coolen Blicke und Gesten des Spionagethrillers der 80er Jahre zelebriert. Weitere Action braucht es nicht.

Sa 13.7., 19h & Sa 20.7., 21h

LA FLOR – KAPITEL 2, AKT 2 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 100'

Die Handlung spielt keine große Rolle. Eher wird hier das Wesen eines klassischen Agentenfilms erkundet. Mit Schauplatzwechseln zwischen London, Brüssel und dem geteilten Berlin. Mit dem Rückgriff auf einen Off-Erzähler, der einen Wissensvorsprung hat, ihn aber nicht preisgibt. Mit dem Mann vor dem Telefon, der die Informationen sammelt, aber nur hin und wieder den Hörer abhebt.

Sa 13.7., 21h & Mo 22.7., 20h

LA FLOR – KAPITEL 2, AKT 3 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 126'

Zum Spionagefilm gehört die Verkleidung, die Maskerade. Ständig müssen die Agentin und der Agent während des Kalten Krieges in geheimer Mission ein frisch verliebtes Paar darstellen. Dabei überspielen sie die wahren Gefühle, die sie füreinander hegen.

So 14.7., 17h & Mi 24.7., 20h

LA FLOR – KAPITEL 3, AKT 1 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 87'

Der Regisseur notiert seine Sorgen ins Tagebuch. Mittlerweile dauern die Dreharbeiten fünf Jahre, die Auseinandersetzungen mit den Schauspielerinnen nehmen zu. Es gibt eine neue Produzentin. Schon werden Kostüme für weitere Handlungsstränge anprobiert, zwei der Darstellerinnen tragen kanadische Rangeruniformen, eine dritte ist in der Kleidung amerikanischer Ureinwohnerinnen zu sehen. Die Kamera lässt sich Zeit für schöne Naturbetrachtungen, doch die Darstellerinnen finden sich fotogener als Bäume und drängen ins Bild.

So 14.7., 19h & Fr 26.7., 20h

LA FLOR – KAPITEL 3, AKT 2 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE 105'

Die Schaffenskrise von Mariano Llinás bringt einen assoziativen Bilderreigen zum Vorschein, der scheinbar keine Regie mehr kennt und vielleicht auch nicht braucht. Das Verhältnis zwischen Regisseur und Schauspielerinnen wird in einer Casanova-Episode reflektiert. Der Lebemann muss entdecken, dass er die Marionette einer Frauengang namens The Spider war. Casanova wird zum zweifelnden, ja verzweifelnden Alter Ego des Regisseurs.

So 14.7., 21h & So 28.7., 20h

LA FLOR – KAPITEL 3, AKT 3 Mariano Llinás Argentinien 2018 OmE106´

Das Bild wird schwarzweiß. Zwei Männer kleben sich Schnauzbärte an. Sie spielen den französischen Klassiker *Partie de campagne* von Jean Renoir nach. Allerdings als betörend-bizarre Hommage im argentinischen Gaucho-Outfit – inklusive Grilleinlage. Vom Flussufer geht es in die Einsamkeit des Wilden Westens. Vier Frauen, die jahrelang von Indianern gefangen gehalten wurden, suchen ihren Weg zurück in die Zivilisation. Ein existenzialistischer Trip mit viel Musik und ohne Worte.

Arsenal – Institut für Film und Videokunst e.V., Potsdamer Str. 2, D-10785 Berlin

01.07.2019

Premiere 30.06.2019-20.30Uhr

Cecilia Pillado im Film  
Golden Twenties  
Beim FilmFest München

Die argentinische Schauspielerin und Pianistin CECILIA PILLADO ist im Film GOLDEN TWENTIES beim FilmFest München in der Reihe NEUES DEUTSCHES KINO auf der Leinwand zu sehen. Außerdem wird sie persönlich bei der Premiere am 30.06.2019, 20.30 Uhr und bei der Wiederholung mit Cast & Crew auf dem roten Teppich anwesend sein. 30.06.2019 Kino am Sedlinger Tor / Wiederholung: 01.07.2019 HFF Kino 1, München.

DETAILS:

GOLDEN TWENTIES (Deutschland 2019) / Original mit englischen Untertiteln / Weltpremiere / Regie: Sophie Kluge / Neues Deutsches Kino

CAST: Henriette Confurius, Max Krause, Inga Busch, Franziska Machens, Cecilia Pillado u.a.

**WANN? PREMIERE:** Sonntag, 30.06.2019, 20:30 Uhr (93 Min.) Kino am Sendlinger Tor / Q&A nach dem Film

**WIEDERHOLUNGEN:**

Montag, 01.07.2019, 22:00 Uhr (93 Min.) HFF Kino 1 / Q&A nach dem Film

Samstag, 06.07.2019, 17:30 Uhr (93 Min.) HFF AudimaxX / Q&A nach dem Film

**CREDITS:**

Drehbuch: Sophie Kluge / Produzent: Maximilian Haslberger, Thomas Wöbke

Produktion (Firma): Amerikafilm GmbH, BerghausWöbke Filmproduktion GmbH, Fox International Productions Germany GmbH

Verleih: Twentieth Century Fox of Germany

Regie: Sophie Kluge

**Info-Links:** <https://www.filmfest-muenchen.de/programm/filme/film/?id=6135> / [www.filmfest-muenchen.de](http://www.filmfest-muenchen.de)

## ARTE KUNST

11.07. – 07.09.2019

Mariano Rinaldi Goñi  
Ausstellung

„Die neue Ausstellung trägt nicht ohne Grund den Titel "QUILOMBO": in ihren fleischigen Liniengeflechten, Farborgien und Erzählsträngen sind die Bilder Malerei gewordenes Ekstase. Goñis Malerei spricht von – nein besingt – eine nicht zu bändigende, urtümliche Lebenslust, die alles verwandelt, was in ihren Bann gerät.“

**Wann?** 11.07. – 07.09.2019

**Wo?** Galerie Deschler, Auguststraße 61, D-10117 Berlin

Mehr Information: [info@deschler-berlin.de](mailto:info@deschler-berlin.de) , [www.deschler-berlin.de](http://www.deschler-berlin.de)

## LITERATURA LITERATUR

04.07.2019, 10.30-15.30 Uhr  
Iberoamerikanisches Institut

África de Roberto Arlt:  
Hacia una edición crítica  
Workshop

### 25 Jahre Städtepartnerschaft Berlin – Buenos Aires

En el taller internacional se discutirán investigaciones recientes sobre el escritor argentino Roberto Arlt con la finalidad de realizar una edición crítica de la pieza teatral África (1938). Para ello se partirá del trabajo con el original dactiloescrito con correcciones manuscritas que se encuentran en el Legado Roberto Arlt en el Ibero-Amerikanisches Institut (IAI). La edición incluirá una breve introducción a los materiales de Roberto Arlt en el IAI, además de dos textos críticos que explicitan los contextos de emergencia y escritura de esta pieza teatral.

10.30 h

Dr. Friedhelm Schmidt-Welle (Berlín):

Bienvenida e introducción al legado Roberto Arlt en el IAI

11.00 h

Dra. Sylvia Saítta (Buenos Aires):

Los textos periodísticos y literarios de inspiración africana

11.45 h

Monika Raič (Innsbruck):

África: El mundo en conflicto

12.30 h

Pausa

14.00 h

Juan Pablo Canala (Buenos Aires):

Editar a Arlt: problemas y desafíos en torno a África

14.45 h

Conclusiones

**Fecha:** 04.07.2019, 10.30 a 15.30

**Lugar:** IAI, Instituto Iberoamericano, Sala de Conferencias, Potsdamer Str. 37, D-10785 **Berlin**

## OTROS EVENTOS ANDERE VERANSTALTUNGEN

13.07.2019, 11 Uhr

Día de la Independencia  
Centro Argentino de Franken

“¿Cuándo?

**El sábado 13 de julio de 2019**

¿A qué hora?

**A partir de las 11 horas**

¿Dónde?

**KOSBACHER STADL**

Reitersbergstr. 21

Erlangen / Kosbach

**RESERVA DE ENTRADAS**

¡Participación sólo con reservas!

Por email (referencia « **reserva asado** ») indicando los nombres de los participantes y edad de los menores.

info@centro-argentino-franken.de

**¡Las reservas se cerrarán el día 9 de julio 2019!**

En caso de que se supere la cantidad máxima de participantes, tendrán prioridad aquellos que hayan abonado la entrada con anticipación en la secuencia del ingreso del giro bancario a la cuenta del CAF.

MENU A TENEDOR LIBRE

**Por favor traigan su vajilla (platos, vasos, tazas) y cubiertos no descartables.**

¡Quien desee colaborar con una torta/dulce será recompensado con 3 rifas gratis! Por favor avisen por mail.

iiiiiiiiiiiiMUCHÍSIMAS GRACIAS!!!!!!!!!!!!

**MÚSICA FOLKLÓRICA**

Este año contamos con la actuación de Sebastián Bernal (guitarra y voz) y de Juan Carlos Liendro (flauta) de Buenos Aires. Ambos están realizando una gira por Alemania y Austria y nos brindarán un hermosísimo repertorio de música folklórica argentina y andina.

<https://www.youtube.com/watch?v=8yQY0SC5Q1g&feature=youtu.be>

<https://www.youtube.com/watch?v=BNjAugpxn-k>

#### PROGRAMA

A las 11 hs los esperamos para jugar un picadito de fútbol (todas las edades, chicos, jóvenes, hombres y mujeres). Por favor avisen quiénes quieran participar.

Para los chicos estamos preparando un programa con juegos y manualidades con Graciela Hurtado de la escuela de español "Habla conmigo". Por favor avisen cuántos chicos y de qué edad vendrán.

Música folklórica con Sebastián Bernal y Juan Carlos Liendro

Después continuaremos con nuestra tradicional guitarreada a la que están todos cordialmente invitados a participar y a traer su guitarra, charango, bombo u otro instrumento musical.

Para los amantes del truco organizaremos un pequeño torneo.

¡¡¡NO SE SUSPENDE POR MAL TIEMPO!!!!

¡Agradecemos mucho el auspicio por el Consulado General de Frankfurt!

Varios:

Promoción de socios 2019:

Todos aquellos que se asocien al CAF antes del asado disfrutarán de todos los beneficios inmediatamente. Les recordamos, que continúa nuestra promoción de socios sin cuota ingreso y en la que en el primer año no se paga la cuota anual."

14.07.2019

Fiesta de las culturas - Erlangen  
Centro Argentino de Franken

"El **domingo 14.07.2019** el **Ausländer- und Integrationsbeirat** organiza nuevamente la **Fiesta de las Culturas** con la participación de las asociaciones culturales y de migrantes con un programa muy variado, dando muestras de la vida variada y multicultural de la ciudad.

Desde 1986 se realiza esta hermosa fiesta en Erlangen bajo el lema "vivir juntos en Erlangen" que refleja la diversidad cultural y tolerante de la ciudad. Numerosas asociaciones culturales presentan programas variados con mucha pasión y gran dedicación honoraria. Los programas abarcan desde contribuciones culinarias, artísticas, creativas, de música y de baile, talleres e informaciones.

El **CAF** estará presente con un puesto de informaciones en el salón grande del E-Werk, cerca del escenario, y ofrecerá **empanadas y vino argentino**. **Sebastián Bernal y Juan Carlos Liendro** y el dúo **Pilar y Catalina** actuarán en el escenario del jardín del E-Werk ofreciendo muestras hermosas de la música argentina y latinoamericana.

Con mucho gusto los recibiremos en esta fiesta tan amena.

<https://www.e-werk.de/programm/festival/detail/0/2019-07-14-fest-der-kulturen-2019/>

E-Werk Kulturzentrum GmbH

Fuchsenwiese 1

91054 Erlangen

#### Otros eventos recomendados

## 26-28 de junio 2019 1ª Conferencia

### "Movilidades y transformaciones: Perspectivas desde las Américas".

Organizada por la "Red de Investigación Interdisciplinaria de las Américas" (RIIA) con el objetivo principal de discutir y reflexionar sobre las diferentes experiencias de transformación y movilidades, las tensiones de las diferentes categorizaciones y construcciones de movimientos humanos deseados e indeseados, las problemáticas y repercusiones que los cambios en los espacios compartidos, los actores sociales y los roles sociales traen a las comunidades locales

EL CAF participará en el día de la apertura de la conferencia con una presentación sobre la historia, el desarrollo y la experiencia del CAF."

FAU Senatssaal, Universitätsstr. 15, Erlangen  
riia@gmail.com

16.07.2019

Visita al Parlamento Europeo de Estrasburgo  
Círculo Argentino de Baden-Württemberg e.V.

„Queridos socios/-os y amigas/-os del Círculo Argentino,  
los invitamos a participar del viaje a Estrasburgo y la visita al Parlamento Europeo el Martes 16 de Julio 2019 a continuación tendremos la oportunidad de almorzar en un restaurant de especialidades de Alsacia. Para completar nuestra excursión planeamos un recorrido guiado de la ciudad en barco por los canales del Ill.

Encuentro: 6:45 hs

Salida : 7:00 hs de S-Bahn und P+R Echterdingen (ver link) <http://www.stadtwerke-le.de/de/Parken/Park-Ride/Echterdingen>.

Se puede llegar hasta aquí con medio de transporte público o con auto, donde se puede estacionar hasta la vuelta."

Más información: [info@circuloargentino.de](mailto:info@circuloargentino.de)

## MEDIOS + RADIODIFUSIÓN & TV MEDIEN + RUNDFUNK & FERSEHEN

Radio Tango Nuevo

"Página web de una radio en Bremen, que se dedica al tango contemporáneo. Con el DJ Don Solare (Juan María Solare, músico y compositor argentino). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección [radiotangonuevo@gmail.com](mailto:radiotangonuevo@gmail.com). Tendrán prioridad (por razones legales) las

grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

"Eine Radio-Website aus Bremen, die sich dem zeitgenössischen Tango widmet. Mit DJ Don Solare (Juan María Solare, argentinischer Musiker und Komponist). **Juan María Solare:** Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es 'Tango del exilio' (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección [radiotangonuevo@gmail.com](mailto:radiotangonuevo@gmail.com). Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación..."

**Mehr Information unter:** [www.juanmariasolare.com/radio\\_tango\\_nuevo.html](http://www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html)

#### Programas radiales Radioprogramme

**Buena Onda:** 96.0 MHz Radio Tide, [www.tidenet.de/radio](http://www.tidenet.de/radio) , Cada viernes, 10-12 hrs. / Jeden Freitag, 10-12 Uhr.

**El Transistor:** 96.0 MHz Radio Tide, [www.tidenet.de/radio](http://www.tidenet.de/radio), Cada lunes, 10-12 hrs / Jeden Montag, 10-12 Uhr.

**Entre amigos** 105,3 MHz Radio Tonkuhle Hildesheim, [www.tonkuhle.de/livestream/](http://www.tonkuhle.de/livestream/), Cada segundo domingo del mes a las 14 hrs. / Jeden 2. Sonntag des Monats um 14 Uhr.

#### Corazón de Tango

"Corazón de Tango presenta diversas secciones del Tango Argentino para todos los bailarines y otros interesados: Clásicos del tango, Tangueras, una historia de tres minutos y lo mejor y lo más nuevo del Tango Electrónico. Cada segundo y cuarto martes del mes de 19 a 20 horas en Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz y por Livestream en: [www.radio-z.net](http://www.radio-z.net) (en alemán y castellano). <http://corazon-de-tango.radio-z.net>, [www.facebook.com/corazondetango](http://www.facebook.com/corazondetango)".

"Corazón de Tango präsentiert verschiedene Sektionen des Tango Argentino für alle LiebhaberInnen und TänzerInnen: Tangoklassiker, Tangueras, eine Geschichte in drei Minuten und das Beste und Neueste aus dem Electrotango. Jeden zweiten und vierten Dienstag des Monats von 19 bis 20 Uhr auf Radio Z (Nürnberg), 95.8 MHz und über Livestream auf [www.radio-z.net](http://www.radio-z.net) (auf Deutsch und Spanisch). <http://corazon-de-tango.radio-z.net> , [www.facebook.com/corazondetango](http://www.facebook.com/corazondetango)."

#### Radiodifusión Argentina al Exterior (RAE) Argentinischer Rundfunk für das Ausland

"Un programa diario en alemán con noticias, música e informaciones culturales argentinas."

"Täglich ein Programm auf Deutsch mit Nachrichten, Musik und argentinischen Kulturinformationen."

**Link:** <http://www.radionacional.com.ar/rae-aleman/>



“Estación Sur es una revista semanal de Funkhaus Europa que se produce en Berlín. Cada domingo a las 22 hrs. se informa en castellano sobre las novedades locales y a nivel global, centrando la atención sobre España y Latinoamérica, pero también haciendo referencia a la vida cotidiana alemana. Asimismo, constituye una revista sobre la cultura iberoamericana. En Alemania, en las siguientes frecuencias: NRW: 103,3; Berlín y Brandenburgo: 96,3; Radio Bremen: 96,7; Bremerhaven: 92,1; Fráncfort a orillas del Río Oder: 99,3; Cottbus: 91, 6 y a nivel mundial en Internet.”

**Link:** [www.funkhauseuropa.de](http://www.funkhauseuropa.de).

**Kontakt:** [estacionsur@rbb-online.de](mailto:estacionsur@rbb-online.de)

„Latizón TV ist Deutschlands erster und bisher einziger lizenziertes Fernsehsender, der sich ausschließlich dem Kulturkreis Lateinamerika widmet.“

**Link:** [www.latizon.de](http://www.latizon.de) - **Kontakt:** [info@latizon.de](mailto:info@latizon.de)

## Servicio de Educación a Distancia (SEAD)

El Servicio de Educación a Distancia (SEAD) brinda Educación Primaria y Secundaria a aquellos alumnos y alumnas que se encuentran residiendo temporalmente en el exterior. De esta forma se les otorga la posibilidad de continuar la práctica del idioma nacional, mantener el sentimiento de pertenencia al país de origen y facilitar la reincorporación en el Sistema Educativo Argentino.

El SEAD está dirigido a los alumnos y alumnas argentinos o hijos de argentinos que residen en el exterior. Esta modalidad no está disponible para aquellos alumnos que viven en Argentina.

Es obligatorio que los alumnos y alumnas también asistan a un establecimiento educativo en el lugar de residencia temporaria, tal como lo establece la Ley de Educación Nacional N° 26.206 para los menores de 18 años.

Los alumnos que presenten algún o algunos bimestres o trimestres cursados en Argentina podrán solicitar que estos sean tomados en cuenta al momento de la inscripción.

La propuesta académica contempla la cursada de las mismas asignaturas y contenidos correspondientes al Sistema Común de Enseñanza.

Al finalizar el ciclo lectivo el SEAD otorga al alumno el certificado de aprobación del año o período que completó. El certificado otorgado por el SEAD tiene la misma validez que los otorgados en las instituciones educativas de las distintas jurisdicciones del país.

Al regresar al país los alumnos se incorporan al año que estaban cursando o al inmediato superior en caso de haber completado el curso.

El título secundario que otorga el SEAD es de Bachiller con Orientación en Ciencias Sociales y Humanidades y tiene validez nacional.

El período de inscripción es entre los meses de febrero y agosto de cada año.

Más información en :

[https://www.argentina.gob.ar/educacion/gestioneducativa/sead?fbclid=IwAR2FiN\\_0lotTwwonYepfNB9-gRssljG\\_fCiFwENC13RZM5RqoQIACrm6sJ4](https://www.argentina.gob.ar/educacion/gestioneducativa/sead?fbclid=IwAR2FiN_0lotTwwonYepfNB9-gRssljG_fCiFwENC13RZM5RqoQIACrm6sJ4)

## RCAA

### **Red de Científicos Argentinos en Alemania Netzwerk Argentinischer Wissenschaftler in Deutschland**

La Embajada de la República Argentina en Berlín invita a los científicos argentinos en la República Federal de Alemania a registrarse en el banco de datos de la RCAA.

Die Botschaft der Republik Argentinien in Berlin lädt die argentinischen Wissenschaftler in der Bundesrepublik Deutschland ein, sich in der Datenbank des RCAA einzutragen.

Para consultas e Información / Für Fragen und Informationen:  
Sección de Cooperación Internacional / Abteilung Internationale Kooperation  
**Tel.:** (030) 2266-8931  
**E-Mail:** [cooperacion\\_ealem@mrecic.gov.ar](mailto:cooperacion_ealem@mrecic.gov.ar)  
**Website:** <http://raices.mincyt.gob.ar/RCAA/index.php>

## WORK AND TRAVEL

### **PROGRAMM FERIEN UND ARBEITEN IN ARGENTINIEN**

#### **Programa de Vacaciones y Trabajo en Argentina**

Los ciudadanos alemanes que soliciten ingresar a la República Argentina en el marco del Memorándum de Entendimiento entre Argentina y Alemania sobre un Programa de Vacaciones y Trabajo deberán ingresar al siguiente link: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

#### **Programm Ferien und Arbeiten in Argentinien**

Die deutschen Staatsangehörigen, die im Rahmen der Absichtserklärung zwischen Argentinien und Deutschland über das Programm Ferien und Arbeiten die Einreise in die Argentinische Republik beantragen, bedürfen des entsprechenden Visums. Mehr Information finden Sie unter: <http://cancilleria.gob.ar/en/work-holiday-programme#>

## ARTISTAS ARGENTINOS e.V.

Artistas Argentinos e. V. es una asociación sin fines de lucro con sede en Berlín. Esta asociación fomenta la integración de artistas y personas creativas argentinas en Alemania y Europa.

Convoca a todos los artistas argentinos a participar activamente en su asociación, a presentar proyectos y/o colaborar con su creciente equipo.

Artistas Argentinos e. V. ist ein gemeinnütziger Verein mit Hauptsitz in Berlin. Der Verein fördert die Integration von argentinischen Künstlern und Kreativen in Deutschland und Europa.

Wir rufen alle argentinischen Künstler auf, sich aktiv in unserem Verein zu beteiligen, Projekte zu präsentieren und/oder in unserem wachsenden Team mitzumachen.

**Para más información / Weitere Infos unter:** [info@artistas-argentinos.org](mailto:info@artistas-argentinos.org).

**Website:** [www.artistas-argentinos.org](http://www.artistas-argentinos.org).

## CENTROS Y CÍRCULOS ARGENTINOS

**Lejos de la patria** – Como muchos otros países, también Alemania se ha convertido en la segunda patria para argentinos y argentinas. Los motivos por qué aterrizaron acá, son muy diversos; puede ser también una coincidencia. Sin embargo, un vínculo común une a toda una serie de argentinos residentes en Alemania: La nostalgia por la patria. A varios miles de kilómetros de distancia de la familia y los amigos, a veces también detrás de alguna barrera idiomática, puede desarrollarse un sentimiento de sentirse uno perdido o perdido.

**Comunidad argentina** – La comunidad de argentinas y argentinos en Alemania forma una red social para evitar que surja tal sentimiento de estar perdida o perdido.

Los Centros y Círculos Argentinos realizan noches culturales, asados y fiestas. El programa abarca actividades como cantar en conjunto, ver fútbol, jugar ajedrez o truco, así como bailar el tango. También alemanes aficionados de la Argentina encuentran una patria en estos centros y círculos...:

**Fern der Heimat** – Wie viele Länder der Welt, so ist auch Deutschland zur zweiten Heimat von Argentinierinnen und Argentinern geworden. Warum sie hier gelandet sind, hat sehr unterschiedliche Gründe, oder es ist einfach ein Zufall. Ein gemeinsames Band verbindet allerdings eine ganze Reihe der in Deutschland ansässigen Argentinier: Die Sehnsucht nach der Heimat. Mehrere tausend Kilometer entfernt von Familie und Freunden, nicht selten auch hinter einer Sprachbarriere, kann sich ein Gefühl der Verlorenheit entwickeln.

**Comunidad argentina** – Die Gemeinschaft der Argentinierinnen und Argentinier in Deutschland knüpft ein soziales Netz, das ein solches Verlorenheitsgefühl verhindern soll. Die Centros y Círculos Argentinos veranstalten Kulturabende, Asados und Feste. Auf dem Programm stehen auch u. a. gemeinsames Singen, Fußball, Schach oder Truco spielen sowie Tango tanzen. Nicht zuletzt finden auch deutsche Argentinienfans in den Centros und Círculos Argentinos eine Heimat:

Centro Argentino en Alemania – Región NorEste – [www.caarne.de](http://www.caarne.de)

Centro Argentino de Franken e. V. – [www.centro-argentino-franken.de](http://www.centro-argentino-franken.de)

Centro Argentino Frankfurt/Main e.V. – [www.centro-argentino-frankfurt.de](http://www.centro-argentino-frankfurt.de)

Centro Argentino de Munich e. V. – [www.centro-argentino.com](http://www.centro-argentino.com)

Centro Argentino de NRW, Rheinland-Pfalz & Saarland – [www.centroargentino.de](http://www.centroargentino.de)

Círculo Argentino de Baden-Württemberg e. V. – [www.circuloargentino.de](http://www.circuloargentino.de)

Centro Cultural Argentino e. V. Hannover – [www.centro-argentino-hannover.com](http://www.centro-argentino-hannover.com)

## PÁGINAS WEB RECOMENDADAS EMPFOHLENE WEBSITES

[www.abrazosbooks.com](http://www.abrazosbooks.com) - <https://andenbuch.de> - [www.amigotango.de](http://www.amigotango.de) - [www.artistas-argentinos.org](http://www.artistas-argentinos.org) -  
[www.ceciliapillado.de](http://www.ceciliapillado.de) - [www.cinespanol.de](http://www.cinespanol.de) - [www.duna-artwork.de](http://www.duna-artwork.de) - [www.guia-frankfurt.net](http://www.guia-frankfurt.net) -  
[www.holaberlin.com](http://www.holaberlin.com) - [www.javiertucatmoreno.com](http://www.javiertucatmoreno.com) - [www.klausgutjahr.de](http://www.klausgutjahr.de) - [www.lauracorallini.com](http://www.lauracorallini.com) -

www.leolibros.de - www.lilydahab.com - www.lujan-martelli.com - www.melanieluether.com -  
www.miguellevin.de - www.musicfactor.de - www.pianlola.de - www.schauspielcreate.de- www.tango-  
argentino-online.com - www.tango-club-koeln.de - www.tangoclub-corazon.de - www.tangodanza.de -  
www.tango-film.de - www.tangomalambo.com - www.tanguera.me - www.theaterwerkstatt-hamburg.de -  
www.therapy-berlin.com - www.truffat.com - www.urquiza.com - www.vibratanghissimo.de

<http://www.ealem.mrecic.gob.ar/>  
<https://www.facebook.com/ArgEnAlemania/?fref=ts>



Embajada de la  
**República Argentina**  
República Federal de Alemania